

The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have been made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "terry@3lines.org".*

First Section
Di-yi Bufen
第一 部分

Come See Christ
Lái Kàn Jīdū
“ 来 看 ” 基 督

Jesus * on earth live although is approximately 2000 years ago
Yēsū zài dìshàng shēnghuó suīrán shì dàyuē liǎngqiānnián qián
耶稣在地上生活虽然是大约两千年前
* matter [-ed] yet today we still be able to come see God
de shì le dàn jīntiān wǒmen réngrán nénggòu lái kàn Shàngdì
的事了，但今天我们仍然能够“来看”上帝
* son John Gospel * record clear *
de érzi Yuēhàn Fúyīn Fúyīnshū de jìzǎi qīngxī de
的儿子。(约翰福音 1:46)福音书的记载清晰地
depict[-ed] Jesus * moral character attitude and way of doing things This/MW
miáohuìle Yēsū de pǐngé tàidu hé zuòfēng Běn
描绘了耶稣的品格、态度和作风。本
book first part will summarize Jesus each type glorious *
shū dì-yī bùfen huì zōngshù Yēsū gè zhǒng měihǎo de
书第一部分会综述耶稣各种美好的
special quality
tèzhì
特质。

Heart In Humble
Xīn Lǐ Qiānbēi
心 里 谦 卑

* Jerusalem city in people whisper to each other
Zài Yēlùsǎilěng chéng lǐ rénmen jiāotóujiē'ěr
在 耶路撒冷 城 里， 人们 交头接耳，
[be] excited * talk about[-ing] something As a matter of fact there is MW
xīngfèn de yìlùnzhè shénme Yuánlái yǒu gè
兴 奋 地 议 论 着 什 么。 原 来 有 个
great personage just will enter city [-ed] */at city outside crowd
dà rénwù jiù yào jìn chéng le Zài chéng wài rénqún
大 人 物 就 要 进 城 了！ 在 城 外， 人 群
assemble */at road beside earnest expect meet this MW great
jùjí zài lù páng rèqiè qīdài yíngjiē zhè wèi dà
聚 集 在 路 旁， 热 切 期 待 迎 接 这 位 大
personage because some people say he is David king *
rénwù yīnwéi yǒuxièrén shuō tā shì Dàwèi wáng de
人 物， 因 为 有 些 人 说 他 是 大 卫 王 的
heir is Israel * lawful ruler Some people
jìchéng rén shì Yǐsèliè de héfǎ tǒngzhìzhě Yǒude rén
继 承 人， 是 以 色 列 的 合 法 统 治 者。 有 的 人
hold -ing palm branches prepare to welcome him some people use
ná zhe zōnglúzhī zhǔnbèi huānyíng tā yǒude rén yòng
拿 着 棕 榈 枝 准 备 欢 迎 他， 有 的 人 用
outer clothing and branch spread out on he will pass * road
wàiyī hé shùzhī pūpíng tā yào jīngguò de lù
外 衣 和 树 枝 铺 平 他 要 经 过 的 路。

Matthew

John

Mǎtài Fúyīn Yuēhàn Fúyīn
(马 太 福 音 21:7, 8; 约 翰 福 音 12:12, 13)

Jesus use what manner enter Jerusalem Why
Yēsū yǐ shénme fāngshì jìnrù Yēlùsǎilěng Wèishénme
1-3. 耶 稣 以 什 么 方 式 进 入 耶 路 撒 冷？ 为 什 么
the masses among some people possible feel surprised
qúnzhòng zhōng yǒuxièrén kěnéng gǎndào yìwài
群 众 中 有 些 人 可 能 感 到 意 外？

Many people possible want to have a look he enter city when there is
Xǔduō rén kěnéng xiǎng kànkàn tā jìn chéng shí yǒu
许多人可能想看看，他进城时有
much power & prestige
duō wēifēng
多威风。

Some people possible think this man will
2 Yǒuxiērén kěnéng yǐwéi zhège rén huì
有些人可能以为，这个人会
powerful & dynamic have a commanding presence * enter city be like
shēngshìhàodà wēifēnglǐnlǐn de jìn chéng xiàng
声势浩大、威风凛凛地进城，像
they * know * certain great personage like that For example
tāmen suǒ zhī de yīxiē dà rénwù nànyàng Bǐrú
他们所知的一些大人物那样。比如，
David * son Absalom claim/assert self serve as king [?]
Dàwèi de érzi Yāshālong xuānchēng zìjǐ zuòwáng
大卫的儿子押沙龙宣称自己作王，
he once sit[-ing] chariot enter city there are MW men */at
tā céng zuòzhe mǎchē jìn chéng yǒu gè rén zài
他曾坐着马车进城，有50个人在
he in front run */for him open a way 2 Samuel
tā qiántou bēnpǎo wèi tā kāilù Samu'ěrjǐ Xià
他前头奔跑，为他开路。（撒母耳记下

Rome ruler Julius Caesar just
15:1, 10) Luómǎ tǒngzhìzhě Yóuliwūsī Kǎisā jiù
罗马统治者尤利乌斯·凯撒就
even more pay attention to pomp & ceremony [-ed] On one occasion [?] he
gèng jiǎngqiú páichǎng le Yǒuyīhuí tā
更讲求排场了。有一回他

lead triumphant return troops go to Rome * Jupiter
shuàilǐng kǎixuán duìwǔ qiánwǎng Luómǎ de Zhūbītè
率领凯旋队伍前往罗马的朱庇特
temple [?] there are MW [on one's] body hang[-ing] lamp * great
shénmiào yǒu tóu shēnshàng guāzhe dēng de dà
神庙，有40头身上挂着灯的大
elephant walk */at troops * left & right sides * But now
xiàng zǒu zài duìwǔ de zuǒyòu ne Dàn xiànzài
象走在队伍的左右呢！但现在，
Jerusalem resident await/expect * is one MW compare with
Yēlùsǎilěng jūmín děnghòu de shì yī wèi bǐ
耶路撒冷居民等候的是一位比

these ruler important by much [?] * personage Regardless of
 zhèxiē tǒngzhìzhě zhòngyào deduō de rénwù Bùguǎn
 这些 统治者 重要 得多 的 人物。 不管
 they whether or not completely clearly understand will/be going to enter
 tāmen shìfǒu wánquán qīngchū jiāngyào jìn
 他们 是否 完全 清楚， 将要 进
 city * just is Messiah is mankind historical most great
 chéng de jiùshì Mísàiyà shì rénlei lìshǐshàng zuì wěidà
 城 的 就是 弥赛亚， 是 人类 历史 上 最 伟大
 * personage However when they see this MW future *
 de rénwù Rán'ér dāng tāmen kànjiàn zhè wèi wèilái de
 的 人物。 然而， 当 他们 看见 这 位 未来 的
 king when some people perhaps will feel/sense unexpected
 jūnwáng shí yǒuxiērén yěxǔ huì gǎndào yìwài
 君王 时， 有些 人 也许 会 感到 意外。

They unable to see [?] chariot unable to see [?] there are people
 Tāmen kànbujiàn mǎchē kànbujiàn yǒu rén
 3 他们 看不见 马车， 看不见 有 人
 */for him open a way [go] so far as to unable to see [?] horses even more
 wèi tā kāilù shènzhì kànbujiàn mǎpǐ gèng
 为 他 开路， 甚至 看不见 马匹， 更
 need not say elephant group [-ed] Jesus enter city when * ride
 bùyòng shuō xiàng duì le Yēsū jìn chéng shí suǒ qí
 不用 说 象 队 了。 耶稣 进 城 时 所 骑
 * is a MW donkey one head unremarkable * beast of burden
 de shì yī tóu lú yī tóu bùqǐyǎn de shēngkǒu *
 的 是 一 头 驴， 一 头 不 起 眼 的 牲 口。 *
 He and donkey both don't have gorgeous * apparel donkey back
 Tā hé lú dōu méiyǒu huá lì de fúshì lú bèi
 他 和 驴 都 没有 华丽 的 服饰， 驴 背
 on also there isn't famous & precious * saddle only Jesus
 shàng yě méiyǒu míngguì de ānzi zhǐyǒu Yēsū
 上 也 没有 名贵 的 鞍子， 只有 耶稣
 those intimate disciple spread on * clothing Why
 nàxiē qīnmì mén tú pū shàng de yīfu Wèishénme
 那些 亲密 门徒 铺 上 的 衣服。 为什么
 those compare with Jesus be inferior by much [?] * people
 nàxiē bǐ Yēsū xùnsè deduō de rén
 那些 比 耶稣 逊色 得多 的 人
 so very much pay attention to pomp & ceremony */but Jesus however
 nàme jiǎngqiú páichang ér Yēsū què
 那么 讲求 排场， 而 耶稣 却

choose use such/so lowly * way/manner enter Jerusalem
xuǎnzé yǐ zhème bēiwēi de fāngshì jìnrù Yēlùsǎilěng
选择以这么卑微的方式进入耶路撒冷

*
ne
呢?

At that time Jesus just [right] fulfilled a prophecy
4 Dāngshí Yēsū zhèng yīngyàn yīgè yùyán :
当时耶稣正应验一个预言：
[imperative] greatly happy & joyful Jerusalem city -
Yào dàdà xǐlè ; Yēlùsǎilěng chéng a
“要大大喜乐；耶路撒冷城啊，
[imperative] emit/utter victory/triumph * cheer/hail See * Your
yào fāchū shènglì de huānhū Kàn na Nǐde
要发出胜利的欢呼。看哪！你的
king */to you here come [-ed] He is righteous * already
wáng dào nǐ zhèlǐ lái le 。 Tā shì zhèngyì de yǐjīng
王到你这里来了。他是正义的，已经
be saved He humble restrain oneself ride[-ing] donkey/ass
déjiù Tā qiānbēi zìyì qízhē lǔ ” 。
得救。他谦卑自抑，骑着驴”。
Zechariah This prophecy make known Messiah
Sǎjiǎliyàshū Zhège yùyán biǎomíng Mísàiyà
(撒迦利亚书 9:9) 这个预言表明弥赛亚，

Discuss * Bible * this record one MW reference book say ass is
* Lùn dào Shèngjīng de zhège jìzǎi yī běn cānkǎoshū shuō lú shì
论到圣经的这个记载，一本参考书说驴是
inferior livestock they walk slow temperament stubborn use them
dīděng shēngchù tāmen zǒulù màn píqì juéjiàng yòng tāmen
“低等牲畜”，“它们走路慢，脾气倔强，用它们
carry on back thing * generally all/even be poor people Their appearance
tuó dōngxi de tōngcháng dōu shì qióngrén Tāmende múyàng
驮东西的通常都是穷人。它们的模样
also not very good to look at
yě bù dàhǎo kàn
也不大好”。^

Bible prophesy Messiah king will how enter
Shèngjīng yùyán Mísàiyà jūnwáng huì zěnyàng jìnrù
4. 圣经预言弥赛亚君王会怎样进入
Jerusalem
Yēlùsǎilěng
耶路撒冷?

namely God * anoint * that one MW eventually there is one
 jí Shàngdi suǒ gāoli de nà yī wèi zhōng yǒu yī
 即上帝所膏立的那一位，终有一
 day will by means of God * appoint * king *
 tiān huì yǐ Shàngdi suǒ rènming de jūnwáng de
 天会以上帝所任命的君王的
 identity * Jerusalem resident in front of appear In addition
 shēnfēn zài Yēlùsālěng jūmín miànqián chūxiàn Cíwài
 身份，在耶路撒冷居民面前出现。此外，
 he appear * way/manner include he choose * mount
 tā chūxiàn de fāngshì bāokuò tā xuǎnzé de zuòqí
 他出现的方式，包括他选择的坐骑，
 all show his heart have a MW valuable * special quality
 dōu xiǎnchū tā nèixīn yǒu yī zhǒng kěguì de tèzhì
 都显出他内心有一种可贵的特质，
 that just is humility
 nà jiùshì qiānbēi
 那就是谦卑。

Jesus most attract us * special quality one of is
 5 Yēsū zuì xīyǐn wǒmen de tèzhì zhīyī shì
 耶稣最吸引我们的特质之一是
 his humility Carefully consider [?] Jesus * humble example
 tāde qiānbēi Xìxiǎng Yēsū de qiānbēi bǎngyàng
 他的谦卑。细想耶稣的谦卑榜样，
 we just will deeply [?] feel moved [?] Just as we previous [?]
 wǒmen jiù huì shēnshòu gǎndòng Zhèngrú wǒmen zàiqián
 我们就会深受感动。正如我们在前
 one chapter read * only Jesus is way truth
 yī zhāng dú guò zhǐyǒu Yēsū shì dàolù zhēnlǐ
 一章读过，只有耶稣是“道路、真理、
 life John Although * on earth live
 shēngmìng Yuēhàn Fúyīn Suīrán zài shìshàng huó
 生命”。(约翰福音 14:6) 虽然在世上活

Why carefully consider [?] Jesus * humble example will cause
 Wèishénme xìxiǎng Yēsū de qiānbēi bǎngyàng huì shǐ
 5. 为什么细想耶稣的谦卑榜样会使
 us deeply [?] feel moved [?] Why we imitate Jesus *
 wǒmen shēnshòu gǎndòng Wèishénme wǒmen xiàofǎ Yēsū de
 我们深受感动？为什么我们效法耶稣的
 humility very important
 qiānbēi hěn zhòngyào
 谦卑很重要？

* * people uncountable [?] yet there isn't a person be like
 guò de rén duōbùshèngshù dàn méiyǒu yīge rén xiàng
 过 的 人 多 不 胜 数 ， 但 没 有 一 个 人 像
 God * son so important However Jesus not be like
 Shàngdì de érzi nàme zhòngyào 。 Rán'ér Yēsū bù xiàng
 上 帝 的 儿 子 那 么 重 要 。 然 而 耶 稣 不 像
 many imperfect * people like that/that sort consider oneself
 xǔduō bùwánměi de rén nàyang zìyǐwéi
 许 多 不 完 美 的 人 那 样 自 以 为
 amazing he doesn't have the least bit arrogance or conceit
 liǎobùqǐ tā méiyǒu bàndiǎn jiāo'ào huò zìfù 。
 了 不 起 ， 他 没 有 半 点 骄 傲 或 自 负 。

If/be going to become Christ * disciple we just must
 Yào chéngwéi Jīdū de ménú wǒmen jù bìxū
 要 成 为 基 督 的 门 徒 ， 我 们 就 必 须
 resist arrogance * tendency James Don't forget
 kàngjù jiāo'ào de qīngxiàng Yǎgèsū Bié wàng
 抗 拒 骄 傲 的 倾 向 。 (雅 各 书 4:6) 别 忘
 [ed] Jehovah hate arrogance therefore we imitate Jesus
 le Yēhéhuá hènwù jiāo'ào suǒyǐ wǒmen xiàofǎ Yēsū
 了 ， 耶 和 华 恨 恶 骄 傲 ， 所 以 我 们 效 法 耶 稣
 humble restrain oneself is extremely important *
 qiānbēi zìyì shì fēicháng zhòngyào de
 谦 卑 自 抑 是 非 常 重 要 的 。

Hundreds of millions Year */during Already Humble
 Yìwàn Nián Lái Dōu Qiānbēi
 亿 万 年 来 都 谦 卑
 Restrain oneself
 Zìyì
 自 抑

Humility precisely not self-important Humility issue from person
 Qiānbēi jiùshì bù jiāo'àozidà Qiānbēi fā zì rén
 谦 卑 就 是 不 骄 傲 自 大 。 谦 卑 发 自 人

Humility is what meaning Jehovah how know Messiah will
 Qiānbēi shì shénme yìsi Yēhéhuá zěnmē zhīdao Mísàiyà huì
 6. 谦 卑 是 什 么 意 思 ？ 耶 和 华 怎 么 知 道 弥 赛 亚 会
 humbly restrain oneself
 qiānbēi zìyì
 谦 卑 自 抑 ？

* heart by means of person * speech behaviour and treat people
de nèixīn tōngguò rén de yántán xíngwéi hé dài rén
的内心，通过人的言谈、行为和待人

* attitude show/display */come out Jehovah how know
de tàidu biǎoxiàn chūlái Yēhéhuá zěnmē zhīdao
的态度表现出来。耶和华怎么知道

Messiah will humble restrain oneself * Jehovah * humility
Mísaiyà huì qiānbēi zìyī ne Yēhéhuá zài qiānbēi
弥赛亚会谦卑自抑呢？耶和华在谦卑

aspect establish[-ed] perfect * example he know own/self
fāngmiàn shùlìle wánměi de bǎngyàng tā zhīdao zìjǐ
方面树立了完美的榜样，他知道自己

* son will * his humility reflect */come out
de érzi huì bǎ tāde qiānbēi fǎnyìng chūlái
的儿子会把他的谦卑反映出来。

John Jehovah also have seen this MW
Yuēhàn Fúyīn Yēhéhuá yě jiànguò zhè wèi
(约翰福音 10:15) 耶和华也见过这位

son act humble How act humble *
érzi xíngshì qiānbēi Zěnyàng xíngshì qiānbēi ne
儿子行事谦卑。怎样行事谦卑呢？

Jude cite[-ed] a very good * example
7 Yóudàshū jǔle yīgè hěn hǎo de lìzhèng :
犹大书 举了一个很好的例证：

Be going to know even more prove Michael just is Jesus * evidence
* Yào zhīdao gèngduō zhèngmíng Mǐjiālè jiùshì Yēsū de zhèngjù
要知道更多证明米迦勒就是耶稣的证据，
please refer to Jehovah Witness publish * Distinguish Bible *
qǐng cānkàn Yēhéhuá Jiànzhèngrén chūbǎn de Biànmíng Shèngjīng De
请参看耶和华见证人出版的《辨明圣经的
Truth [ordinal] page
Zhēnlǐ dì yè
真理》第 218-219 页。^

First Michael with Satan dispute when how show/display
7-9. (甲) Mǐjiālè gēn Sādàn zhēnglùn shí zěnyàng biǎoxiàn
米迦勒跟撒但争论时怎样表现
humility Second Christian can how imitate Michael show/display
qiānbēi Yì Jīdūtú kěyǐ zěnyàng xiàofǎ Mǐjiālè biǎoxiàn
谦卑？(乙) 基督徒可以怎样效法米迦勒表现
humility
qiānbēi
谦卑？

Archangel Michael with Devil clash/conflict for Moses
 Tiānshǐzhǎng Mǐjiālè gēn Móguǐ chōngtū wèi Móxī
 “天使长 米迦勒 跟 魔鬼 冲突，为 摩西
 * remains dispute when still not dare to use denigrate/vilify
 de yǐtǐ zhēnglùn de shíhòu hái bù gǎn yòng dǐhuǐ
 的 遗体 争论 的 时候，还 不敢 用 诋毁
 * words judge him only say May Jehovah rebuke
 de huà shěnpàn tā zhǐ shuō Yuàn Yēhéhuá chīzé
 的 话 审判 他，只 说：‘愿 耶和 华 斥责
 you Jude Michael is Jesus come to earth
 nǐ Yóudàshū Mǐjiālè shì Yēsū jiàngshì
 你。’（犹大书 9）“米迦勒”是 耶稣 降世
 before and ascend to heaven after[wards] * name Jesus *
 zhīqián hé shēngtiān zhīhòu de míngzi Yēsū zài
 之 前 和 升 天 之 后 的 名 字，耶 稣 在
 in heaven [?] * post/station is Archangel also precisely
 tiānshàng de gǎngwèi shì Tiānshǐzhǎng yě jiùshì
 天 上 的 岗 位 是 天 使 长，也 就 是
 Jehovah * angel main army * commander
 Yēhéhuá de tiānshǐ dàjūn de tǒngshuài *
 耶 和 华 的 天 使 大 军 的 统 帅。

1 Thessalonians Please pay close attention
 Tiēsālúóníjiǎ Qiánshū Qǐng liúyì
 （帖撒罗尼迦前书 4:16）请 留意

Michael how deal with this MW with Satan occur *
 Mǐjiālè zěnyàng chǔlǐ zhè cì gēn Sādàn fāshēng de
 米迦勒 怎样 处理 这 次 跟 撒但 发生 的
 clash/conflict
 chōngtū
 冲突。

Jude did not say Devil Satan want to use Moses
 Yóudàshū méiyǒu shuō Móguǐ Sādàn xiǎng yòng Móxī
 犹大书 没有 说 魔鬼 撒但 想 用 摩西
 * remains do what but we can confirm/be certain
 de yǐtǐ zuò shénme dàn wǒmen kěyǐ kěndìng
 的 遗体 做 什么，但 我们 可以 肯定
 Devil harbour evil intentions He very possible want to exploit Moses
 Móguǐ jūxīnbùliáng Tā hěn kěnéng xiǎng lìyòng Móxī
 魔鬼 居心不良。他 很 可能 想 利用 摩西
 * remains encourage wrong * worship Michael not let
 de yǐtǐ zhùzhǎng cuòwù de chóngbài Mǐjiālè bù ràng
 的 遗体 助长 错误 的 崇拜。米迦勒 不 让

Satan * crafty trick prevail at the same time show outstanding
Sādàn de jiǎoji déchēng tóngshí xiǎnchū fēifán
撒但的狡计得逞，同时显出非凡

* self-control power Michael with Satan dispute when
de zìzhì lì Mǐjiālè gēn Sādàn zhēnglùn shí
的自制力。米迦勒跟撒但争论时，

judgment [?] * thing still not have whole/complete give to Michael
shěnpàn de shì hái méiyǒu quánbù jiāogěi Mǐjiālè
审判的事还没有全部交给米迦勒。

He consider only Jehovah God * have authority to
Tā rènwéi wéidú Yēhéhuá Shàngdi cái yǒuquán duì
他认为惟独耶和华上帝才有权对

Satan implement judgment [?] therefore despite Satan obviously
Sādàn shíxíng shěnpàn yīncǐ jǐnguǎn Sādàn xiǎnrán
撒但施行审判，因此尽管撒但显然

ought to accept censure Michael also did not without permission
gāi shòu qiǎnzé Mǐjiālè yě méiyǒu shànzi
该受谴责，米迦勒也没有擅自

judge him John Archangel Michael
shěnpàn tā Yuēhàn Fúyīn Tiānshǐzhǎng Mǐjiālè
审判他。（约翰福音 5:22）天使长米迦勒

have tremendous * power however he humble *
yōngyǒu hěndà de quánlì kěshì tā qiānbēi de
拥有很大的权力，可是他谦卑地

take orders from by God did not attempt to contend for authority
tīngmìng yú Shàngdi méiyǒu shìtú zhēng quán
听命于上帝，没有试图争权。

He not only humble moreover modest because modesty precisely
Tā bùdàn qiānbēi érqiě qiānxùn yīnwéi qiānxùn jiùshì
他不但谦卑，而且谦逊，因为谦逊就是

understand own/self * ability limited
míngbai zìjǐ de nénglì yǒuxiàn
明白自己的能力有限。

God inspire [?] Judah * this MW thing write down */down
Shàngdi qǐshì Yóudà bǎ zhè jiàn shì jì xiàlái
9 上帝启示犹大把这件事记下来

[stress] have reason * Come to speak of it pity */in Judah *
shì yǒu yuányīn de Shuōlái yǐhàn zài Yóudà de
是有原因的。说来遗憾，在犹大的

day some Christian did not humble restrain oneself they
rìzi yǒuxiē Jīdūtú méiyǒu qiānbēi zìyì tāmen
日子，有些基督徒没有谦卑自抑，他们

arrogant * criticize they * not know * thing
àomàn de pīpíng tāmen suǒ bù rènshi de shì
傲慢地“批评他们所不认识的事”。

Jude Imperfect * people how easy become
Yóudàshū Bùwánměi de rén duōme róngyì biànde
(犹大书 10) 不完美的人多么容易变得

arrogant If Christian congregation in some thing is
jiāo'ào Jiǎrú Jīdūtú huìzhòng lǐ yǒuxiē shì shì
骄傲！假如基督徒会众里有些事是

we not understand * we will have what reaction *
wǒmen bù míngbai de wǒmen huì yǒu shénme fǎnyìng ne
我们不明白的，我们会有什么反应呢？

To make an analogy... we not understand body of elders why
Bǐfāngshuō wǒmen bù míngbai zhǎnglǎotóuán wèishénme
比方说，我们不明白长老团为什么

make a certain decision we will how be/do/act * If
zuò mǒugè juéding wǒmen huì zěnyàng zuò ne Yàoshi
做某个决定，我们会怎样做呢？要是

we not know help to bring about this decision * all
wǒmen bù zhīdao cùchéng zhège juéding de suǒyǒu
我们不知道促成这个决定的所有

factor then make improper [?] criticism this doesn't indicate
yīnsù jiù wàngjiā pīpíng zhè bùshì biǎomíng
因素，就妄加批评，这不是表明

we insufficient humble Let us imitate Michael
wǒmen bùgòu qiānbēi ma Ràng wǒmen xiàofǎ Mǐjiālè
我们不够谦卑吗？让我们效法米迦勒，

not rashly judge [?] those God hasn't authorize us
bù wàngduàn nàxiē Shàngdì méiyǒu shòuquán wǒmen
不妄断那些上帝没有授权我们

deal with * thing
chǔlǐ de shì
处理的事。

God son * another MW humility expression/show is
 10 Shàngdì érzi de língyī gè qiānbēi biǎoxiǎn shì
 上帝儿子的另一个谦卑表现是，
 accept God send come to on earth Please consider he
 jiēshòu Shàngdì chāiqiǎn láidào dìshàng Qǐng xiǎngxiǎng tā
 接受上帝差遣来到地上。请想想他
 */[arrive] on earth */come must do/make */expend what sacrifice He
 dào dìshàng lái yào zuò chū shénme xīshēng Tā
 到地上来要作出什么牺牲。他
 originally is Archangel also is word represent
 běn shì Tiānshǐzhǎng yě shì huàyǔ dàibiǎo
 本是天使长，也是“话语”，代表
 Jehovah speak John At that time he live
 Yēhéhuá fāyán Yuēhàn Fúyīn Nàshí tā zhù
 耶和華發言。(約翰福音 1:1-3) 那時他住
 * in heaven [?] live */in Jehovah that holy & pure magnificent *
 zài tiānshàng zhù zài Yēhéhuá nà shèngjié huáměi de
 在天上，住在耶和華那“聖潔華美的
 residence Isaiah But this MW son
 jūsuǒ Yìsàiyàshū Dàn zhè wèi érzi
 居所”。(以賽亞書 63:15) 但這位兒子
 complete give up[-ed] self take[-ed] slave * form
 chèdǐ shěle zìjǐ qǔle nùlì de xíngtài
 “徹底舍了自己，取了奴隸的形態，
 turn into[-ed] man * appearance Philippians Please
 chéngle rén de múyàng Féilibǐshū Qǐng
 成了人的模樣”。(腓立比書 2:7) 請
 think about [?] Jesus if/have to complete his * on earth *
 xiǎngxiǎng Yēsū yào wánchéng tā zài dìshàng de
 想想耶穌要完成他在地上的
 mission must experience some what His life from
 shǐmìng bìxū jīnglì xiē shénme Tāde shēngmìng cóng
 使命，必須經歷些什麼。他的生命從

First God * son be willing be send */to on earth
 10, 11. (甲) Jiǎ Shàngdì de érzi gānyuàn bèi chāiqiǎn dào dìshàng
 上帝的儿子甘願被差遣到地上
 */come why this is unusual * Second We can
 lái, wèishénme zhè shì fēibìxúncháng de Yǐ Wǒmen kěyǐ
 來，為什麼這是非比尋常的？(乙) 我們可以
 how imitate Jesus * humble attitude
 zěnyàng xiàofǎ Yēsū de qiānbēi tàidu
 怎樣效法耶穌的謙卑態度？

in heaven [?] transfer */to a Judea virgin * abdomen in
 tiānshàng zhuǎnyí dào yíge Youtài chūnǚ de fù zhōng
 天上 转移 到 一个 犹太 处女 的 腹 中，
 go through nine MW month * be pregnant with later/after be born
 jīngguò jiǔ gè yuè de yùnyù hòu dànshēng
 经过 九 个 月 的 孕育 后 诞生
 become baby/infant He be born in a poor carpenter *
 chéngwéi yīng'ér Tā shēng yú yíge qióng mùjiàng de
 成为 婴儿。他 生 于 一个 穷 木匠 的
 family in depend upon parents care for He must experience
 jiā lǐ kào fùmǔ zhàogù Tā yào jīnglǐ
 家 里， 靠 父 母 照 顾。他 要 经 历
 infant/baby child adolescent etc. stage gradually grow up
 yīng'ér hái tóng qīngshàonián děng jiēduàn jiànjiàn zhǎng dà
 婴 儿、孩 童、青 少 年 等 阶 段， 渐 渐 长 大。
 Jesus although be/[stress] body & mind perfect * person
 Yēsū suīrán shì shēnxīn wánměi de rén
 耶 稣 虽 然 是 身 心 完 美 的 人，
 adolescent when however obey imperfect * parents
 qīngshàonián shí què shùnfú bùwánměi de fùmǔ
 青 少 年 时 却 顺 服 不 完 美 的 父 母。
 Luke He is so *
 Lùjiā Fúyīn Tā shì duōme de
 (路 加 福 音 2:40, 51, 52) 他 是 多 么 的
 humble
 qiānbēi
 谦 卑！

We be able to imitate Jesus * humble attitude
 11 Wǒmen nénggòu xiàofǎ Yēsū de qiānbēi tàidu
 我 们 能 够 效 法 耶 稣 的 谦 卑 态 度，
 be ready & willing pleased/happy * accept certain */rest with people
 gānxīn lèyì de jiēshòu yīxiē zài rén
 甘 心 乐 意 地 接 受 一 些 在 人
 apparently very lowly * work To give an example we
 kànlái hěn bēiwēi de gōngzuò ma Jǔgèlì wǒmen
 看 来 很 卑 微 的 工 作 吗？ 举 个 例， 我 们
 proclaim God kingdom * good news other people however
 chuánjiǎng Shàngdì wángguó de hǎo xiāoxi biérén què
 传 讲 上 帝 王 国 的 好 消 息， 别 人 却
 possible response cold [go] so far as to ridicule or be hostile to
 kěnéng fǎnyìng lěngdàn shènzhì jīcháo huò díshì
 可 能 反 应 冷 淡， 甚 至 讥 嘲 或 敌 视

us * other people eye in our work is
 wǒmen zài biérén yǎn zhōng wǒmen de gōngzuò shì
 我们。在 别人 眼 中，我们的 工作 是
 lowly * Matthew But provided we
 bēiwēi de Mǎtài Fúyīn Dàn zhǐyào wǒmen
 卑微的。(马太福音 28:19, 20) 但 只要 我们
 persistent then/just have opportunity save other people *
 jiānchí-bùxiè jiù yǒu jīhuì zhěngjiù biérén de
 坚持不懈，就 有 机会 拯救 别人 的
 life Regardless of other people whether or not accept good news
 shēngmìng Wúlùn biérén shìfǒu jiēshòu hǎo xiāoxi
 生命。无论 别人 是否 接受 好 消息，
 preaching [?] work even can let us learn humbly treat
 chuándào gōngzuò dōu néng ràng wǒmen xuéhuì qiānbēi dài
 传道 工作 都 能 让 我们 学 会 谦卑 待
 people this way we precisely follow lord Jesus Christ *
 rén zhèyàng wǒmen jiùshì gēnsuí zhǔ Yēsū Jīdū de
 人，这样 我们 就是 跟随 主 耶稣 基督 的
 footsteps [?] [-ed]
 jiǎozōng le
 脚踪 了。

* On earth When Humble Restrain oneself
Zài Dìshàng Shí Qiānbēi Zìyì
在 地上 时 谦卑 自抑

Jesus * on earth preach during from start to finish
 12 Yēsū zài dìshàng chuándào qījiān shǐzhōng
 耶稣 在 地上 传道 期间 始终
 humble restrain oneself this is be perfectly obvious * Other people
 qiānbēi zìyì zhè shì yǒumù-gòngdǔ de Biérén
 谦卑 自抑，这是 有目共睹 的。别人

First Jesus receive person praise when how show/display
 12-14. (甲) Jiā Yēsū shòu rénchēng zàn shí zěnyàng biǎoxiàn
 耶稣 受 人称 赞 时 怎样 表现
 humility Second Jesus treat people * way how make known he
 qiānbēi Yì Yēsū dài rén de fāngshì zěnyàng biǎomíng tā
 谦卑? (乙) 耶稣 待 人 的 方式 怎样 表明 他
 is humble * Third Why say Jesus * humility isn't
 shì qiānbēi de Bǐng Wèishénme shuō Yēsū de qiānbēi bùshì
 是 谦卑 的? (丙) 为什么 说 耶稣 的 谦卑 不是
 form also isn't mere formalities
 xíngshì yě bùshì xūlǐ ?
 形式，也 不是 虚礼 ？

praise Jesus when he always * all praise and
 chēngzàn Yēsū shí tā zǒngshì bǎ yīqiè zànměi hé
 称赞 耶稣 时，他 总是 把 一切 赞美 和
 rank & honour all/even return to [?] heavenly father it can be seen that he
 zūnróng dōu guīgěi tiānfù , kějiàn tā
 尊荣 都 归给 天父 ， 可见 他
 how humble Sometimes people admire Jesus speak have
 duōme qiānbēi Yǒushí rénmen zànsǎng Yēsū shuōhuà yǒu
 多么 谦卑！ 有时 人们 赞赏 耶稣 说话 有
 wisdom have great ability [?] perform miracle say/call he be
 zhìhuì yǒu dànéng xíng shénjì chēng tā shì
 智慧， 有 大能 行 神迹， 称 他 是
 good * but Jesus never take credit to oneself always
 liángshàn de dàn Yēsū cóngbù jūgōng zǒngshì
 良善 的， 但 耶稣 从不 居功 ， 总是
 time & again * * glory without exception return to [?]
 yīciyòuyīci de bǎ róngyào quándōu guīgěi
 一次又一次 地 把 荣耀 全都 归给
 Jehovah Mark John
 Yēhéhuá Mǎkě Fúyīn Yuēhàn Fúyīn
 耶和華。(馬可福音 10:17, 18; 約翰福音 7:15,
 16)

Jesus treat people * way/manner make known he is humble
 13 Yēsū dài rén de fāngshì biǎomíng tā shì qiānbēi
 耶 稣 待 人 的 方 式 表 明 他 是 谦 卑
 * In fact he clear make known self arrive on earth
 de Shìshíshàng tā qīngchū biǎomíng zìjǐ lái dào dìshàng
 的。 事 实 上， 他 清 楚 表 明 自 己 来 到 地 上，
 isn't be going to receive people serve but [?] be going to serve
 bùshì yào shòu rén fúshì érshì yào fúshì
 不 是 要 受 人 服 事， 而 是 要 服 事
 people Matthew He with people get on well with when
 rén Mǎtài Fúyīn Tā gēn rén xiāngchǔ shí
 人。(马 太 福 音 20:28) 他 跟 人 相 处 时
 always so mild & gentle [?] understanding & reasonable * this *
 zǒngshì wēnwēn-héhé tōngqíng-dǎlǐ de zhè bǎ
 总 是 温 温 和 和、 通 情 达 理 的， 这 把
 his humility manifest itself */emerge Disciple make him disappointed
 tāde qiānbēi xiǎnlù chūlái Méntú lìng tā shīwàng
 他 的 谦 卑 显 露 出 来。 门 徒 令 他 失 望
 when he did not severe * reprimand them instead
 shí tā méiyǒu yánlì de xùnchì tāmen fǎn'ér
 时， 他 没 有 严 厉 地 训 斥 他 们， 反 而

think of a way touch/move their heart Matthew
shèfǎ dǎdòng tāmen de xīn (Mǎtài Fúyīn
设法 打动 他们的 心。 (马太福音

Sometime Jesus just want to have a break by oneself
Yǒushí Yēsū gāng xiǎng xiēyīxiē dúzì
26:39-41) 有时 耶稣 刚 想 歇一歇、独自

peace & quiet this once [?] the masses again come disturb him Jesus
qīngjìng yīxià qúnzhòng yòu lái dǎrǎo tā Yēsū
清静 一下， 群众 又 来 打扰 他， 耶稣

not only did not dismiss/send away them go/leave instead
bùdàn méiyǒu dǎfa tāmen zǒu fǎn'ér
不但 没有 打发 他们 走， 反而

wholeheartedly do all one can * teach them many thing
jīnxīnjìnli de jiàodǎo tāmen xǔduō shì
尽心尽力 地 教导 他们 “许多 事”。

Mark There is a non- Israel
Mǎkě Fúyīn Yǒu yīge fēi Yǐsèliè
(马可福音 6:30-34) 有 一个 非 以色列

married woman implore Jesus cure her daughter originally
fùrén kěnqiú Yēsū yīzhì tāde nǚ'ér qǐchū
妇人 恳求 耶稣 医治 她的 女儿， 起初

Jesus show he not plan this way do married woman
Yēsū biǎoshì tā bù dǎsuàn zhèyàng zuò fùrén
耶稣 表示 他 不 打算 这样 做， 妇人

however over & over again implore Jesus not only not be angry
què zài sān kěnqiú Yēsū bùdàn méiyǒu fèn rán
却 再三 恳求。 耶稣 不但 没有 愤然

refuse to instead because married woman show outstanding *
jùjué fǎn'ér yīnwéi fùrén xiǎnchū fēifán de
拒绝， 反而 因为 妇人 显出 非凡 的

faith just change original intention cure her daughter
xīnxīn jiù gǎibiàn chūzhōng zhìhǎo tāde nǚ'ér
信心， 就 改变 初衷， 治好 她的 女儿。

Concerning this MW thing we will */in [ordinal] chapter
Guānyú zhè jiàn shì wǒmen huì zài dì 14 zhāng
关于 这 件事， 我们 会 在 第 14 章

go a step further discuss Matthew
jìnyībù tán tán Mǎtài Fúyīn
进一步 谈谈。(马太福音 15:22-28)

Jesus say own/self disposition mild heart in humble
Yēsū shuō zìjǐ xìngqíng wēnhé xīn lǐ qiānbēi
14 耶稣 说 自己 “性情 温和， 心里 谦卑”。

Matthew Jesus * words & deeds
 Mǎtài Fúyīn Yēsū de yánxíng
 (马太福音 11:29) 耶稣 的 言行
 all without exception make clear/indicate above-mentioned * words one point
 wúbù biǎomíng shàngshù de huà yī diǎn
 无不 表明 上述 的 话 一点
 as well did not exaggerate His humility isn't surface/appearance
 yě méiyǒu kuā dà Tā de qiānbēi bùshì biǎomiàn
 也 没有 夸大。他的 谦卑 不是 表面
 * isn't form also isn't mere formalities Jesus *
 de bùshì xíngshì yě bùshì xūlǐ Yēsū de
 的, 不是 形式, 也 不是 虚礼。耶稣 的
 humility issue/utter from heart come from [?] his inherent
 qiānbēi fā zì nèixīn yuányú tā de nèizài
 谦卑 发 自 内心, 源于 他的 内在
 behaviour Therefore we can understand why Jesus
 wéi rén Yīncǐ wǒmen kěyǐ lǐjiě héyǐ Yēsū
 为人。因此, 我们 可以 理解 何以 耶稣
 so very much attach importance to teaching disciple humbly restrain oneself
 nàme zhòngshì jiàodǎo méntú qiānbēi zìyì
 那么 重视 教导 门徒 谦卑 自抑 !

Teach Disciple Humbly Restrain oneself
 Jiàodǎo Méntú Qiānbēi Zìyì
 教导 门徒 谦卑 自抑

*/in cultivate humility aspect apostle progress slow
 15 Zài péiyǎng qiānbēi fāngmiàn, shǐtú jìnbù huǎnmàn
 在 培养 谦卑 方面, 使徒 进步 缓慢。
 Jesus have no choice but to over & over again try to persuade them
 Yēsū bùdébù zàisān quàngǎo tāmen
 耶稣 不得不 再三 劝导 他们。
 There is one time James and John ask mother come beg Jesus
 Yǒu yī cì Yǎgè hé Yuēhàn jiào mǔqīn lái qiú Yēsū
 有 一次, 雅各 和 约翰 叫 母亲 来 求 耶稣,

Jesus point out disciple should cultivate what attitude with
 15, 16. Yēsū zhīchū méntú yīngāi péiyǎng shénme tàidu gēn
 世上 的 统治者 截然不同 ?

let them * God * kingdom in occupy high position
 ràng tāmen zài Shàngdi de wángguó lǐ jūyú gāowèi
 让他们在上帝的王国里居于高位。

Jesus modest * respond way/method Sit * my
 Yēsū qiānxùn de dá dào : Zuò zài wǒde
 耶稣谦逊地答道：“坐在我的

right-hand side and left-hand side isn't I can grant *
 yòubian hé zuǒbian bùshì wǒ kěyǐ cì de
 右边和左边，不是我可以赐的，

but is [?] my father */for who prepare just turn over to who *
 érshì wǒ fùqīn wèi shéi yùbèi jiù guī shéi de
 而是我父亲为谁预备就归谁的”。

Remaining ten MW disciple just +/get James and John *
 Qíyú shí gè ménútú jiù shēng Yǎgè hé Yuēhàn de
 其余十个门徒就生雅各和约翰的

+/angry with Matthew Jesus how
 qì (Mǎtài Fúyīn 20:20-24) Yēsū zěnyàng
 气。（马太福音 20:20-24）耶稣怎样

deal with this problem *
 chǔlǐ zhège wèntí ne
 处理这个问题呢？

He by means of kind * tone reprove apostles say
 16 Tā yǐ réncí de kǒuwěn zébèi shǐtúmen shuō :
 他以仁慈的口吻责备使徒们，说：

You [plural] know the various nations * people have ruler
 Nǐmen zhīdao , lièguó de rén yǒu tǒngzhìzhě
 “你们知道，列国的人有统治者

control them also have minister wield power supervise them
 xiázhì tāmen yě yǒu dàchén zhǎngquán guǎnlǐ tāmen
 辖制他们，也有大臣掌权管理他们。

You [plural] among however must not this way Who want to *
 Nǐmen zhōngjiān kě bù yào zhèyàng Shéi xiǎng zài
 你们中间可不要这样。谁想在

you [plural] among */become great just must [?] be/become you [plural]
 nǐmen zhōngjiān wéi dà , jiùděi zuò nǐmen
 你们中间为大，就得做你们

* servant who want to * you [plural] among head
 de púrén shéi xiǎng zài nǐmen zhōngjiān wéishǒu
 的仆人；谁想在你们中间为首，

just must [?] become/be you [plural] * slave Matthew
 jiùděi zuò nǐmen de núlì (Mǎtài Fúyīn
 就得做你们的奴隶。”（马太福音

20:25-27) 使徒 大概 也 知道, 许多 国家的
ruler how arrogant obsessed with ambition
 统治者 多么 骄傲自大、 野心勃勃、
selfish/self-seeking Jesus make clear his disciple definitely must not
 自私自利。耶稣 表明 他的 门徒 绝 不该
follow those eagerly desire power & influence * tyrant just like
 跟 那些 渴求 权势 的 暴君 一样,
actually ought to humbly restrain oneself Apostle have not have understand
 倒 该 谦卑 自抑。使徒 有 没有 领会
Jesus * teaching *
 耶稣 的 教导 呢?

+/for Jesus * disciple +/part must be humble definitely not
 17 对 耶稣 的 门徒 来说, 要 谦卑 并 不
easy Jesus teach them must be humble this isn't first
 容易。耶稣 教导 他们 要 谦卑, 这 不是 第一
time also isn't last one time Previously disciple once
 次, 也 不是 最后 一 次。先前, 门徒 曾
dispute them among who greatest at that time Jesus
 争论 他们 当中 谁 最大, 当时 耶稣

17-19. (甲) 耶稣 在 牺牲 前 那个 晚上, 用
what make people memorable * way/manner teach apostle learn humility
 什么 令人 难忘的 的 方式 教导 使徒 学习 谦卑?
Second Concerning humility Jesus * on earth when how to
 (乙) 关于 谦卑, 耶稣 在 地上 时 怎样 给
apostles supply[ed] most be remembered with deep gratitude * one lesson
 使徒们 上了 最 刻骨铭心 的 一 课?

call[-ed] a child come stand * them among encourage
jiàole yige xiǎohái lái zhàn zài tāmen zhōngjiān quàn
叫了一个小孩来站在他们中间，劝
them must be like child like that humble restrain oneself Child
tāmen yào xiàng xiǎohái nànyàng qiānbēi zìyì Xiǎohái
他们要像小孩那样谦卑自抑。小孩
general not be like a lot of adult like that arrogant
yībān bù xiàng xǔduō chéngniánrén nànyàng zìgāo-zìdà
一般不像许多成年人那样自高自大、
obsessed with ambition also will not care about status position *

yěxīnbóbó yě bùhuì zàiyì shēnfen dìwèi de
野心勃勃，也不会在意身份、地位的
relative superiority Matthew Although like that
gāodī Mǎtài Fúyīn Suǐrán rúcǐ
高低。（马太福音 18:1-4）虽然如此，

Jesus sacrifice before that evening apostles however
Yēsū xīshēng qián nàgè wǎnshàng shǐtumen què
耶稣牺牲前那个晚上，使徒们却

still unable to escape [?] from proud heart So Jesus to
réngrán fàngbùxià zì jiāo xīn Yúshì Yēsū gěi
仍然放不下自骄心。于是，耶稣给

them supply[-ed] absolutely unforgettable [?] * a/one lesson He take
tāmen shàngle yǒngzhinánwàng de yī kè Tā ná
他们上了永志难忘的一课。他拿

towel gird the loins do/engage in */start most lowly * work
máojīn shùyāo zuò qǐ zuì bēiwēi de gōngzuò
毛巾束腰，做起最卑微的工作

*/come is that very day * servant often */for guest do *
lái shì dāngrì de púrén shícháng wèi kèrén zuò de
来，是当日的仆人时常为客人做的。

Jesus */for each one MW apostle wash feet [go] so far as to include
Yēsū wèi měi yī gè shǐtú xǐ jiǎo shènzhì bāokuò
耶稣为每一个使徒洗脚，甚至包括

will betray him * Judas including John
jiāngyào chūmài tā de Yóudà zàinèi Yuēhàn Fúyīn
将要出卖他的犹太在内！（约翰福音

13:1-11)

After Jesus clear speak out this way do *
18 Ránhòu Yēsū qīngchū shuōchū zhèyàng zuò de
然后，耶稣清楚说出这样做的

reason He tell them I */for you [plural] set down
yuányīn Tā gàosù tāmen Wǒ wèi nǐmen lixià
原因。他告诉他们：“我为你们立下

“My Follower”

Chapter 3 – Page 20

model John This one lesson at last
 mófàn Yuēhàn Fúyīn Zhè yī kè zhōngyú
 模范”。（约翰福音 13:15）这一课终于
 move[-ed] their heart Just *in that in the evening
 dǎdòngle tāmen de xīn ma Jiù zài nàgè wǎnshàng
 打动了他们的心吗？就在那个晚上，
 they again for/for the sake of who greatest * dispute */start to
 tāmen yòu wèile shéi zuì dà ér zhēnglùn qǐlái
 他们又为了谁最大而争论起来！
 Luke However Jesus still very much
 Lùjiā Fúyīn Kěshì Yēsū réngrán hěn
 （路加福音 22:24-27）可是，耶稣仍然很
 have patience humble * teach them Afterwards Jesus to
 yǒu nàixīn qiānbēi de jiàodǎo tāmen Hòulái Yēsū gěi
 有耐心，谦卑地教导他们。后来，耶稣给
 them supply[-ed] most be remembered with deep gra.titude * one lesson
 tāmen shàngle zuì kègǔmíngxīn de yī kè
 他们上了最刻骨铭心的一课：
 He humble restrain oneself obey to the death [go] so far as to
 Tā qiānbēi zìyì fú cóng zhìsǐ shènzhì
 “[他]谦卑 自抑，服从 至死，甚至
 die * torture stake on Philippians Jesus
 sǐ zài kǔ xíng zhù shàng Féilibǐshū Yēsū
 死在苦刑柱上。”（腓立比书 2:8）耶稣
 willingly be obedient to God * will despite this imply
 gānyuàn shùncóng Shàngdì de zhīyì jǐnguǎn zhè yìwèizhe
 甘愿 顺从 上帝的旨意，尽管这意味着
 by people falsely accuse blaspheme God furthermore by means of
 bèi rén wūgào xièdú Shàngdì bìng yǐ
 被人 诬告 亵渎 上帝，并 以
 criminal * identity humiliating * meet with death God * this
 zuìfàn de shēnfēn qūrǔ de sǐqù Shàngdì de zhè
 罪犯的身份 屈辱地 死去。上帝的这
 MW son indeed incomparable because * God
 wèi érzi quèshí wúyǔlúnbǐ yīnwéi zài Shàngdì
 位 儿子 确实 无与伦比，因为 在 上帝
 create * universe all living creatures among Jesus *
 chuàngzào de yǔzhòu zhòngshēng zhōng Yēsū de
 创造的 宇宙 众生 中，耶稣的
 humility is perfect flawless in the extreme *
 qiānbēi shì wánměi wúxiá wúyǐfùjiā de
 谦卑 是 完美 无瑕、无以复加的。

This is Jesus final one time by means of human *
 19 Zhè shì Yēsū zuìhòu yī cì yǐ rén de
 这是 耶稣 最后 一次 以 人 的
 identity teach apostle learn humility Perhaps precisely this one
 shēnfēn jiàodǎo shǐtú xuéxí qiānbēi Yěxǔ jiùshì zhè yī
 身份 教导 使徒 学习 谦卑。也许 就是 这 一
 time faithful [?] * apostles at last understand */[reach] humility
 cì zhōngxīn de shǐtumen zhōngyú lǐnghuì dào qiānbēi
 次， 忠心 的 使徒们 终于 领会 到 谦卑
 * true meaning from then on engrave in heart Bible tell
 de zhēnyì cóngcǐ míngjì yú xīn Shèngjīng gàosu
 的 真义， 从此 铭记 于 心。 圣经 告诉
 us after this many year [go] so far as to several decades
 wǒmen cǐhòu duō nián shènzhì jǐshínián
 我们， 此后 多 年， 甚至 几十年，
 apostles all humble * serve God We learn */[reach]
 shǐtumen dōu qiānbēi de shìfèng Shàngdì Wǒmen xué dào
 使徒们都 谦卑 地 事奉 上帝。 我们 学 到
 what *
 shénme ne
 什么呢？

You Will Imitate Jesus * Example
 Nǐ Huì Xiàofǎ Yēsū De Bǎngyàng Ma
 你会效法耶稣的榜样吗？

Paul advise & encourage us each one MW person
 20 Bǎoluó quànmiǎn wǒmen měi yī gè rén :
 保罗 劝勉 我们 每一 个人：
 Christ Jesus keep in mind what/how * spirit you [plural] also
 Jīdū Yēsū huáiyǒu zěnyàng de jīngshén nǐmen yě
 “基督 耶稣 怀有 怎样 的 精神， 你们 也
 must keep in mind what/how * spirit Philippians
 yào huáiyǒu zěnyàng de jīngshén Féilibǐshū
 要 怀有 怎样 的 精神。”（腓立比书 2:5）
 We must be like Jesus like that heart in humble We
 Wǒmen bīxū xiàng Yēsū nànyàng xīn lǐ qiānbēi Wǒmen
 我们 必须 像 耶稣 那样 心里 谦卑。 我们

We how know self is not is heart in humble *
 20. Wǒmen zěnmē zhīdao zìjǐ shì bù shì xīn lǐ qiānbēi ne
 20. 我们 怎么 知道 自己 是 不是 心里 谦卑 呢？

how know self is or isn't heart in humble * Paul
 zěnmē zhīdào zìjǐ shìbúshì xīn lǐ qiānbēi ne Bǎoluó
 怎么 知道 自己 是不是 心里 谦卑 呢？ 保罗
 remind us Everything even don't! be liable to argue
 tíxǐng wǒmen Fánshì dōu bù yào hào biàn
 提醒 我们：“ 凡事 都 不要 好 辩
 compete for first place don't! think too highly of oneself really must [?]
 zhēngshèng , bù yào zì mìng - bù fán , dào yào
 争胜 ， 不要 自命不凡 ， 倒要
 be humble consider other people compare with self superior
 qiānbēi kàn bié rén bǐ zìjǐ yōuyuè 。 ”
 谦卑 ， 看 别人 比 自己 优越。”
 Philippians Therefore we are not are heart in
 Féilǐbǐshū Yīncǐ wǒmen shì bù shì xīn lǐ
 (腓立比书 2:3) 因此 我们 是 不是 心里
 humble key/cruc depend on/lie in we how see/consider
 qiānbēi guānjiàn zài yú wǒmen zěnyàng kàn
 谦卑 ， 关键 在于 我们 怎样 看
 self and see/consider other people We should see/consider
 zìjǐ hé kàn bié rén 。 Wǒmen yīnggāi kàn
 自己 和 看 别人 。 我们 应该 看
 other people compare with self superior compare/compare with self
 bié rén bǐ zìjǐ yōuyuè , bǐ zìjǐ
 别人 比 自己 优越、 比 自己
 important You will comply with this advice
 zhòngyào Nǐ huì tīngcóng zhège quàngào ma
 重要 。 你会 听从 这个 劝告 吗？

Jesus sacrifice after many year apostle Peter still
 21 Yēsū xīshēng hòu xǔduō nián , shǐtú Bǐdé réngrán
 耶稣 牺牲 后 许多 年 ， 使徒 彼得 仍然
 remember humility how important Peter teach Christian
 jìde qiānbēi duōme zhòngyào Bǐdé jiàodǎo Jīdūtú
 记得 谦卑 多么 重要 。 彼得 教导 基督徒

First Why Christian overseer must be humble Second
 21, 22. (甲) Wèishénme Jīdūtú jiāndū bìxū qiānbēi ? (乙)
 We can how make known self/own heart in humble like
 Wǒmen kěyǐ zěnyàng biǎomíng zìjǐ xīn lǐ qiānbēi xiàng
 我们 可以 怎样 表明 自己 心里 谦卑 ， 像
 gird the loins serve people the same *
 shù yāo fúshì rén yī yàng ne
 束腰 服事 人 一样 呢？

overseer must humble * fulfill responsibility must not control
jiāndū yào qiānbēi de lǚxíng zhízé bùyào xiázhì
监督 要 谦卑 地 履行 职责 , 不要 辖制

Jehovah * flock of sheep 1 Peter A
Yēhéhuá de yángqún 。 (Bǐdé Qiánsū 5:2, 3) Yīge
耶和华的 羊群 。 (彼得前书 5:2, 3) 一个

person even if be entrust with heavy responsibility also there isn't
rén jiùsuàn bèi wěi yǐ zhòngrèn yě méiyǒu
人 就算 被 委 以 重任 也 没有

reason [to be] self-important Just opposite * shoulder *
lǐyóu jiāo'ào zìdà 。 Gāng xiāngfǎn suǒ fù de
理由 骄傲自大 。 刚 相反 , 所 负 的

responsibility the more ... great just ...the more ought to be humble
zérèn yuè zhòngdà jiù yuè gāi qiānbēi
责任 越 重大 , 就 越 该 谦卑 。

Luke Of course isn't only Christian
Lùjiā Fúyīn Dāngrán búshì zhǐyǒu Jīdūtú
(路加福音 12:48) 当然 , 不是 只有 基督徒

overseer */really must be humble actually each MW Christian all must
jiāndū cái xū qiānbēi qíshí měi gè Jīdūtú dōu xū
监督 才 须 谦卑 , 其实 每个 基督徒 都 须

be humble restrain oneself

qiānbēi zìyì
谦卑 自抑 。

Peter certainly unable forget Jesus persist in */for him wash
22 Bǐdé bìdìng wúfǎ wàngjì Yēsū jiānchí wèi tā xǐ
彼得 必定 无法 忘记 耶稣 坚持 为他 洗

feet * that evening John
jiǎo de nàgè wǎnshàng Yuēhǎn Fúyīn
脚 的 那个 晚上 ! (约翰福音 13:6-10)

Afterwards Peter write a letter to Christian say You [plural]
Hòulái Bǐdé xiěxìn gěi Jīdūtú shuō Nimen
后来 彼得 写信 给 基督徒 说 : “ 你们

all people all must use/with humility treat each other [?]
suǒyǒu rén dōu yào yǐ qiānbēi xiāngdài
所有 人 都 要 以 谦卑 相待 ,

as if/seem like gird the loins serve people same 1 Peter
hǎoxiàng shù yāo fúshì rén yíyàng Bǐdé Qiánsū
好像 束腰 服事 人 一样 ”。(彼得前书

Gird the loins this expression cause people call to mind
5:5) “ Shù yāo zhège cíyǔ shǐ rén xiǎngqǐ
5:5) “ 束腰 ” 这个 词语 使 人 想起 ,

ancient times [?] servant * apron tie * waist round [?]
gùshí púrén bǎ wéiqún shù zài yāo jiān
古时 仆人 把 围裙 束 在 腰 间，
then/after that get to work do lowly * work Gird the loins also
ránhòu dòngshǒu zuò bēiwēi de gōngzuò “ Shùyāo ” yě
然后 动手 做 卑微 的 工作。“ 束腰 ” 也
possible make/cause us call to mind Jesus use towel
kěnéng lìng wǒmen xiǎngqǐ , Yēsū yòng máojīn
可能 令 我们 想起 ， 耶稣 用 毛巾
gird the loins after to kneel down */for disciple wash feet If
shù yāo ránhòu guìxià wèi mén tú xǐ jiǎo Rúguǒ
束腰 ， 然后 跪下 为 门徒 洗 脚。 如果
we follow Jesus it may well be asked God designate *
wǒmen gēnsuí Yēsū shìwèn Shàngdì wěipài de
我们 跟随 耶稣 ， 试问 上帝 委派 的
work there is still [?] which the same will make us think have
gōngzuò hái yǒu nǎ yī yàng huì lìng wǒmen juéde yǒu
工作 ， 还有 哪 一样 会 令 我们 觉得 有
lose dignity * Our humility should be like tie *
shī zūnyán ne Wǒmen de qiānbēi yīnggāi hǎoxiàng shù zài
失 尊严 呢？ 我们 的 谦卑 应该 好像 束 在
waist round [?] the same be everybody all/even are able to see *
yāo jiān yī yàng shì rén rén dōu kàndejiàn de
腰 间 一样 ， 是 人 人 都 看得 见 的。

23 People if arrogant just be like be affected by */[-ed] poison
Rén rúguǒ jiāo'ào jiù xiàng zhòng le dú
人 如果 骄傲 ， 就 像 中 了 毒
the same consequences possible too ghastly to contemplate Arrogant *
yī yàng hòuguǒ kěnéng bùkān-shèxiǎng Jiāo'ào de
一样 ， 后果 可能 不堪设想 。 骄傲 的
person literary or artistic talent more exceptional ability * God eye
rén cái huá zài chūzhòng zài Shàngdì yǎn
人 才 华 再 出 众 ， 在 上帝 眼

23, 24. (甲) First Why we must spare no effort resist arrogant
Jiǎ Wèishénme wǒmen bìxū jí lì kàngù jiāo'ào
为什么 我们 必须 极力 抗拒 骄傲
* tendency Second Concerning humility */next one chapter will correct
de qīngxiàng ? (Yì Guānyú qiānbēi xià yī zhāng huì jiūzhèng
的 倾向 ？ (乙) 关于 谦卑 ， 下 一 章 会 纠正
what wrong * opinion/view
shénme cuòwù de kàn fǎ ?
什么 错误 的 看法 ？

in also is not have use * humble * person aptitude
 zhōng yě shì méiyǒu yòngchù de qiānbēi de rén zīzhì
 中 也 是 没 有 用 处 的 ; 谦 卑 的 人 资 质
 more commonplace also can receive/get Jehovah *
 zài píngyōng yě kěyǐ shòudào Yēhéhuá de
 再 平 庸 , 也 可 以 受 到 耶 和 华 的
 put sb in an important position We humble * follow Christ *
 zhòngyòng Wǒmen qiānbēi de gēnsuí Jīdū de
 重 用 。 我 们 谦 卑 地 跟 随 基 督 的
 footstep [?] every day try hard cultivate this kind of valuable *
 jiǎozōng měitiān nǔlì péiyǎng zhèzhǒng kèguì de
 脚 踪 , 每 天 努 力 培 养 这 种 可 贵 的
 special quality then will receive make people look forward to * glorious
 tèzhì jiù huì dédào lìngrén xiàngwǎng de měihǎo
 特 质 , 就 会 得 到 令 人 向 往 的 美 好
 reward Peter write down [?] You [plural] must * God
 jiǎngshǎng Bǐdé xiědào Nǐmen yào zài Shàngdi
 奖 赏 。 彼 得 写 道 : “ 你 们 要 在 上 帝
 powerful [?] * hand */under humbly restrain oneself This way
 dànéng de shǒu xià qiānbēi zìyì Zhèyàng
 大 能 的 手 下 谦 卑 自 抑 。 这 样 ,
 at the arrival of [?] set/fixed * time he then will favour sb.
 dào le jìdìng de shíhòu tā jiù huì táiju
 到 了 既 定 的 时 候 , 他 就 会 抬 举
 you [plural] 1 Peter Jesus humbly restrain oneself
 nǐmen Bǐdé Qiánshū Yēsū qiānbēi zìyì
 你 们 。” (彼 得 前 书 5:6) 耶 稣 谦 卑 自 抑 ,
 complete sacrifice[-ed] self receive[-ed] Jehovah * favour sb.
 chèdǐ shěle zìjǐ dédào le Yēhéhuá de táiju
 彻 底 舍 了 自 己 , 得 到 了 耶 和 华 的 抬 举 。
 Our behaviour humble God also certainly be willing to
 Wǒmen xíngshì qiānbēi Shàngdi yě bì lèyì
 我 们 行 事 谦 卑 , 上 帝 也 必 乐 意
 reward us
 jiǎngshǎng wǒmen
 奖 赏 我 们 。

Very much it is a pity some people consider humility is weak
 24 Hěn kěxī yǒuxiērén rènwéi qiānbēi shì ruǎnrào
 很 可 惜 , 有 些 人 认 为 谦 卑 是 软 弱
 * expression This idea/opinion really absolutely wrong Jesus
 de biǎoxiàn Zhège xiǎngfǎ shízài dàcuò-tècuò Yēsū
 的 表 现 。 这 个 想 法 实 在 大 错 特 错 。 耶 稣

establish * example help us see on earth most
 shùlì de bǎngyàng bāngzhù wǒmen kànchū shìshàng zuì
 树 立 的 榜 样 帮 助 我 们 看 出 ， 世 上 最
 humble * people also are most have courage * people */next one
 qiānbēi de rén yě shì zuì yǒngqì de rén Xià yī
 谦 卑 的 人 也 是 最 有 勇 气 的 人 。 下 一
 chapter will discuss this one point
 zhāng huì tán tán zhè yī diǎn
 章 会 谈 谈 这 一 点 。

You Can How Follow Jesus
 Nǐ Kěyǐ Zěnyàng Gēnsuí Yēsū
 你 可 以 怎 样 跟 随 耶 稣 ？

- Whenever [?] want to boast self/own * accomplishment consider
 Měifēng xiǎng kuāyào zìjǐ de chéngjiù xiǎngxiǎng
 • 每 逢 想 夸 耀 自 己 的 成 就 ， 想 想
 Jesus * example to us have what help
 Yēsū de bǎngyàng duì wǒmen yǒu shénme bāngzhù
 耶 稣 的 榜 样 对 我 们 有 什 么 帮 助 ？

Matthew Mark
 Mǎtài Fúyīn Mǎkě Fúyīn
 (马太福音 12:15-19; 马可福音 7:35-37)

- You can how imitate Jesus */for spiritual * brother
 Nǐ kěyǐ zěnyàng xiàofǎ Yēsū wèi shǔlíng de dìxiong
 • 你 可 以 怎 样 效 法 耶 稣 ， 为 属 灵 的 弟 兄
 sister do lowly * work John
 zǐmèi zuò bēiwēi de gōngzuò Yuēhàn Fúyīn
 姊 妹 做 卑 微 的 工 作 ？ (约 翰 福 音
 21:1-13)

- When you be subjected to worldly * fame & wealth attraction when
 Dāng nǐ shòu shìshàng de mínglì xīyīn shí
 • 当 你 受 世 上 的 名 利 吸 引 时 ，
 Jesus * example how cause you gain benefit
 Yēsū de bǎngyàng zěnyàng shǐ nǐ déyì
 耶 稣 的 榜 样 怎 样 使 你 得 益 ？
 John
 Yuēhàn Fúyīn
 (约 翰 福 音 6:14, 15)

[ordinal] Page * Picture
Dì Yè De Túpiàn
[第 27 页 的 图片]

See * Your king */to you here come[-ed]
Kàn na Nide wáng dào nǐ zhèlǐ lái le
“看 哪! 你的 王 到 你 这里 来了”